

ХУДОЖЕСТВЕННАЯ ИНТЕРПРЕТАЦИЯ ОБРАЗА ЖИЗНИ НА СЕВЕРЕ В ПРОИЗВЕДЕНИЯХ РОКУЭЛЛА КЕНТА

Ситникова А.А.

ФГАОУ ВПО Сибирский федеральный университет, Красноярск, Россия,
(660041, Красноярск, пр. Свободный, 79),
sem_dobrianka@mail.ru

Красноярская школа искусствознания и культурологии применяет теоретико-методологический подход к пониманию и интерпретации произведений изобразительного искусства как модели мироотношения, которую предлагает художник. Настоящая статья посвящена анализу модели мироотношения, свойственной живописным и графическим произведениям Рокуэлла Кента. Внимание к творчеству американского художника продиктовано необходимостью многоаспектного изучения темы образа жизни человека в условиях севера, что находит отражение во многих произведениях автора, а именно: в цикле работ, созданных во время его путешествий на Аляску (1918-1919) и в Гренландию (1929, 1932-1933, 1935). Помимо анализа северных пейзажей в творчестве художника, которые проявляют философское понимание сути суровой природы этого края, в статье исследуется художественный образ коренного жителя Гренландии – эскимоса.

THE ARTISTIC INTERPRETATION LIFESTYLE IN NORTH IN PAINTINGS OF ROCKWELL KENT

Sitnikova A.A.

FSAI HPE Siberian Federal University, Krasnoyarsk, Svobodny, 79, Krasnoyarsk, Russia,
sem_dobrianka@mail.ru

Krasnoyarsk School of Art History and Cultural applies theoretical and methodological approach to the understanding and interpretation of works of art as a model of world view, which offers artist. This article analyzes the relationship model to the Cosmos peculiar paintings and drawings by Rockwell Kent. Attention to the creation of American artist dictated by the necessity of studying the topic multifaceted lifestyle of human beings in the north, which is reflected in many of the author, namely, a series of works created during his travels in Alaska (1918-1919) and in Greenland (1929, 1932-1933, 1935). Besides the analysis of northern landscapes in the artist that exhibit a philosophical understanding of the severe nature of this region, the paper will explore the artistic image of the indigenous inhabitants of Greenland - the Eskimos.

ЯЗЫК ПЕРЕВОДА КАК ИНСТРУМЕНТ КОДИРОВАНИЯ СОЦИАЛЬНОЙ РЕАЛЬНОСТИ

Скульмовская Л.Г.¹, Чурсинова М.А.²

1 ФГБОУ ВО «Тюменская государственная академия культуры, искусств и социальных технологий»,
skolimovska@mail.ru

2 ФГБОУ ВПО «Нижневартовский Государственный Университет»

Анализ особенностей перевода пословиц и поговорок показал, что пословичные выражения подчиняются особой структуре того или иного языка. Изучение лингвокультурологического компонента при анализе способствовало выявлению культурно значимых элементов, которые играют особую роль в переводе, и могут служить препятствием для переводчика в процессе перевода. Компоненты, которые формируют лингвокультурные особенности пословичных единиц, играют роль семантического наполнения, придают пословицам и поговоркам эмоционально-образную окраску и проявляются в культурно-национальном аспекте. Основными способами перевода пословичных единиц с учётом этнокультурных особенностей являются: поиск полного соответствия, частичного соответствия, калькирование, художественный перевод.

THE LANGUAGE OF TRANSLATION AS THE TOOL OF CODING THE SOCIAL REALITY

Skulmovskaya L.G.¹, Chursinova M.A.²

1 Tyumen state academy of culture, arts and social technologies, Tyumen, Russia,
(625003, Tyumen, Respubliki St., 19),
skolimovska@mail.ru

2 Nizhnevartovsk State University, Nizhnevartovsk, Russia,
(628600, Nizhnevartovsk, Lenina St., 56)

The analysis of translation of proverbs and sayings revealed that proverbial expressions conform one or another language structure. The cultural-linguistic component examination marked out significant cultural elements that could be the barrier to translation activity. The components that form cultural and linguistic proverb features are relevant to semantic matter that gives the paroemic units its evaluative and emotional meaning and represent themselves in the

national and cultural aspect. The basic ways of translation of proverbial expressions are searching for the full or partial equivalent locutions, calquing, literary translation.

АРТ-БРЕНДИНГ ТЕРРИТОРИИ КРАСНОЯРСКОГО КРАЯ КАК СРЕДСТВО РЕШЕНИЯ ПРОБЛЕМЫ РЕГИОНАЛЬНОЙ ИДЕНТИЧНОСТИ

Тарасова М.В.

ФГАОУ ВПО «Сибирский федеральный университет», Красноярск, РФ
(660041, Красноярск, пр. Свободный, 79),
e-mail: delight1@yandex.ru

В статье рассматриваются причины востребованности технологий брендинга территорий в современном мире, анализируется суть понятия «брендинг мест», в контексте зарубежной и отечественной научной парадигмы. Доказывается, что брендинг территории – одно из основных условий разработки концепции ее конкурентной идентичности и средство решения социальных эмиграционных проблем. Анализируются основные тенденции разработки бренда Красноярского края в региональном сообществе. Показываются достоинства технологий арт-брендинга территории Красноярского края, идентифицирующих регион как пространство творческого развития, способствующих повышению степени привлекательности края в глазах его молодых жителей и приводящих к понижению уровня потенциальной эмиграционной активности красноярцев. В поисках решения проблемы потери территорией своей привлекательности у собственного населения применение технологий арт-брендинга окажется эффективным только тогда, когда развитие творческой среды современного искусства будет подпитываться не только готовым материалом, но и новыми художественными проектами.

ART-BRANDING KRASNOYARSK TERRITORY AS A MEANS TO SOLVE THE PROBLEM OF REGIONAL IDENTITY

Tarasova M.V.

Siberian Federal University, Krasnoyarsk, Russia
(660041, 79 Svobodny Prospect, Krasnoyarsk),
e-mail: delight1@yandex.ru

The article explores the reasons of increasing popularity of branding territories technologies, the meaning of the notion “branding places” in the context of the foreign scientific paradigm. Branding territories is presented as one of the means to develop the concept of competitive identity and to solve social emigrational problems. Major tendencies of Krasnoyarsk territory branding are analyzed. It is proved that the technologies of art branding have advantages showing them to be the most effective. They help to identify the region as an area of creative development, making it more appealing for the younger generation of its inhabitants and leading to the decrease of the potential emigrational activity in the Krasnoyarsk territory. In search of solution to the problem of loss of its appeal in the territory of its own population the use of technology art branding will be effective only when the development of the creative environment of contemporary art is fueled not only ready material, but new artistic projects.

ПРОЦЕССЫ ФОРМИРОВАНИЯ ГУМАННОГО МИРОВОЗЗРЕНИЯ ЧЕРЕЗ ОБЛАСТЬ ПРОФЕССИОНАЛЬНЫХ КОММУНИКАЦИЙ НА ПРИМЕРЕ СОЦИОКУЛЬТУРНОГО ПРОЕКТА «КАСАЮСЬ, ЗНАЧИТ ЗНАЮ»

Тимофеева М.Р., Ющенко О.В.

ФГБОУ ВПО «Омский Государственный институт сервиса», Омск, Россия
(644099, Омск, ул. Певцова, 13),
e-mail: rector@omgis.ru

Главная концепция социокультурного проекта «Касаюсь, значит знаю» – эффективная практическая деятельность, направленная на изменение общественного мнения, связанного с «другим» телом. Эффективность достигается участием в подобных проектах творческих профессионалов и активных молодёжных сред. Создание мультикультурного пространства, в которое включены: живое и интерактивное общение, создание дизайн-проекта, выставки, мастер-классы и лекции, просмотр тематического кинофильма, имеют мотивационное и адаптационное значение для целевой аудитории. Инвалидность – это сложное явление, а меры вмешательства по преодолению ущерба, обусловленного инвалидностью, носят комплексный и системный характер и варьируются в зависимости от конкретных условий. В естественной среде общения формируются ресурсы преодоления и принятия себя в «другом» теле. Проект включил практические, теоретические, интерактивные образовательные технологии мотивации молодых людей на привлечение внимания к «особенным» людям. В результате изучения потребностей людей с «другим» телом и эффективного применения профессиональных навыков в практической деятельности были активированы процессы формирования гуманного мировоззрения через область специальных знаний. Благодаря конкретным действиям состоялся открытый диалог об инвалидности и был разрушен стереотип «неудобных» тем в искусстве, фотографии, дизайне.